

**STANDARDIZATION
AGREEMENT**

**ACCORD DE
NORMALISATION**

STANAG 4797

**SAFETY REQUIREMENTS FOR
HAZARD MITIGATION DEVICES
(HMD) EMPLOYED TO ADDRESS
FAST/SLOW HEATING THREATS TO
MUNITIONS**

**EXIGENCES DE SÉCURITÉ
RELATIVES AUX DISPOSITIFS DE
RÉDUCTION DES DANGERS
UTILISÉS POUR TRAITER LES
AGRESSIONS THERMIQUES
RAPIDES ET LENTES DES
MUNITIONS**

**EDITION/ÉDITION 1
26 March/mars 2019
NSO/0394(2019)SGA/4797**



**NORTH ATLANTIC
TREATY ORGANIZATION**

**ORGANISATION DU TRAITÉ
DE L'ATLANTIQUE NORD**

**Published by
the NATO STANDARDIZATION OFFICE
(NSO)**

**Publié par
le BUREAU OTAN
DE NORMALISATION (NSO)**

© NATO/OTAN

26 March/mars 2019

STANAG 4797
Edition/Édition 1

LETTER OF PROMULGATION

LETTRE DE PROMULGATION

STATEMENT

The enclosed NATO Standardization Agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

DÉCLARATION

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

IMPLEMENTATION

This STANAG is effective upon receipt and ready to be used by the implementing nations and NATO bodies.

MISE EN APPLICATION

Ce STANAG entre en vigueur dès réception et est prêt à être mis en application par les pays et les organismes OTAN d'exécution.

The partner nations are invited to adopt this STANAG.

Les pays partenaires sont invités à adopter ce STANAG.

SUPERSEDED DOCUMENTS

This STANAG does not supersede any document.

DOCUMENTS ANNULÉS ET REMPLACÉS

Ce STANAG n'annule et ne remplace aucun document.

ACTIONS BY NATIONS

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its implementation.

MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa mise en application.

Nations are requested to provide to the NSO their actual STANAG implementation details.

Les pays sont priés de fournir au NSO des informations détaillées sur la mise en application effective de ce STANAG.

SECURITY CLASSIFICATION

This STANAG is a NATO non-classified document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

RESTRICTION TO REPRODUCTION

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member or partner nations, or NATO commands and bodies.

CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ

Ce STANAG est un document OTAN non classifié qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

RESTRICTION CONCERNANT LA REPRODUCTION

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays partenaires, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.


Zoltán GULYÁS
Brigadier General, HUNAF
Director, NATO Standardization Office


Zoltán GULYÁS
Général de brigade aérienne, HUNAF
Directeur du Bureau OTAN de
normalisation

STANAG 4797 Edition/Édition 1

**SAFETY REQUIREMENTS FOR
HAZARD MITIGATION DEVICES
(HMD) EMPLOYED TO ADDRESS
FAST/SLOW HEATING THREATS TO
MUNITIONS**

**EXIGENCES DE SÉCURITÉ
RELATIVES AUX DISPOSITIFS DE
RÉDUCTION DES DANGERS UTILISÉS
POUR TRAITER LES AGRESSIONS
THERMIQUES RAPIDES ET LENTES
DES MUNITIONS**

AIM

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

BUT

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

INTEROPERABILITY REQUIREMENTS

To establish standardization on mitigation of hazards due to slow and fast heating threats to munitions.

EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ

Établir une normalisation de la maîtrise des dangers générés par des agressions thermiques lentes et rapides des munitions

To contribute to IM policy as defined by STANAG 4439.

Contribuer à la politique MURAT définie dans le STANAG 4439.

To contribute to safety and suitability for service assessment of munitions as defined by STANAG 4297.

Contribuer à la sécurité et à l'aptitude au service des munitions telles que définies dans le STANAG 4297.

AGREEMENT

Participating nations agree to implement the following standard.

ACCORD

Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.

STANDARD

AOP-4797, Edition A

NORME

AOP-4797, Édition A

OTHER RELATED DOCUMENTS

STANAG 4147 - CHEMICAL
COMPATIBILITY OF AMMUNITION
COMPONENTS WITH EXPLOSIVES
(NON-NUCLEAR APPLICATIONS)

AUTRES DOCUMENTS CONNEXES

STANAG 4147 - COMPATIBILITÉ
CHIMIQUE DES COMPOSANTS DES
MUNITIONS AVEC LES SUBSTANCES
EXPLOSIVES (APPLICATIONS NON
NUCLÉAIRES)

STANAG 4157 - SAFETY, ARMING AND FUNCTIONING SYSTEMS (SAF SYSTEMS) TESTING REQUIREMENTS – AOP-4157 & AOP-20

STANAG 4157 - SPÉCIFICATIONS D'ESSAI DES SYSTÈMES DE SÉCURITÉ, D'ARMEMENT ET DE FONCTIONNEMENT (SYSTÈMES SAF) – AOP-4157 & AOP-20

STANAG 4170 - PRINCIPLES AND METHODOLOGY FOR THE QUALIFICATION OF EXPLOSIVE MATERIALS FOR MILITARY USE – AOP-07

STANAG 4170 – PRINCIPES ET MÉTHODES POUR L'HOMOLOGATION DES MATIÈRES EXPLOSIVES À USAGE MILITAIRE AOP-07

STANAG 4187 - FUZING SYSTEMS - SAFETY DESIGN REQUIREMENTS – AOP-16

STANAG 4187 - SYSTÈMES D'INITIATION: EXIGENCES DE SÉCURITÉ À RESPECTER DANS LA CONCEPTION – AOP-16

STANAG 4240 - FAST HEATING MUNITION TEST PROCEDURES – AOP-4240

STANAG 4240 – PROCÉDURES D'ESSAIS DES MUNITIONS - ÉCHAUFFEMENT RAPIDE - AOP-4240

STANAG 4297 - GUIDANCE ON THE ASSESSMENT OF THE SAFETY AND SUITABILITY FOR SERVICE OF NON-NUCLEAR MUNITIONS FOR NATO ARMED FORCES – AOP-15

STANAG 4297 - GUIDE POUR L'ÉVALUATION DE LA SÉCURITÉ ET DE L'APTITUDE AU SERVICE DES MUNITIONS NON NUCLÉAIRES DESTINÉES AUX FORCES ARMÉES DE L'OTAN – AOP-15

STANAG 4382 - SLOW HEATING, MUNITIONS TEST PROCEDURES

STANAG 4382 – ÉCHAUFFEMENT LENT, PROCÉDURES D'ESSAI DES MUNITIONS

STANAG 4368 - IGNITION SYSTEMS FOR ROCKET AND GUIDED MISSILE MOTORS, SAFETY DESIGN REQUIREMENTS

STANAG 4368 – PRINCIPES DE SÉCURITÉ À RESPECTER POUR LA CONCEPTION DES SYSTÈMES D'ALLUMAGE POUR ROQUETTES ET MOTEURS DE MISSILES GUIDÉS

STANAG 4439 - POLICY FOR INTRODUCTION AND ASSESSMENT OF INSENSITIVE MUNITIONS (IM) – AOP-39

STANAG 4439 – POLITIQUE POUR L'INTRODUCTION ET L'ÉVALUATION DES MUNITIONS À RISQUES ATTÉNUÉS (MURAT) – AOP-39

STANAG 4497 - HAND-EMPLACED MUNITIONS (HEM), PRINCIPLES FOR SAFE DESIGN

STANAG 4497 – MUNITIONS MISES EN PLACE À LA MAIN, PRINCIPES DE SÉCURITÉ POUR LA CONCEPTION

NATIONAL DECISIONS

The national decisions regarding the ratification and implementation of this STANAG are provided to the NSO.

The national responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

This STANAG is considered implemented by a nation when a new design of active and passive hazard mitigation devices in munitions is compliant with AOP-4797.

Nations are invited to report on their effective implementation of the STANAG in accordance with AAP-03.

Partner nations are invited to report on the adoption of the STANAG in accordance with AAP-03.

REVIEW

This STANAG is to be reviewed at least once every five years. The result of the review is recorded within the NSDD.

Nations and NATO bodies may propose changes, at any time, through a standardization proposal to the tasking authority (TA), where the changes will be processed during the review of the STANAG.

DÉCISIONS NATIONALES

Les décisions nationales concernant la ratification et la mise en application du présent STANAG sont communiquées au NSO.

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD

Le présent STANAG est considéré comme étant mis en application par un pays dès que la conception de nouveaux dispositifs actifs et passifs de réduction des dangers dans les munitions respecte les dispositions énoncées dans l'AOP-4797.

Les pays sont invités à rendre compte de la mise en application effective du présent accord conformément à l'AAP-03.

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de l'adoption du présent STANAG conformément à l'AAP-03.

RÉEXAMEN

Le présent STANAG doit être réexaminé au moins une fois tous les cinq ans. Le résultat de ce réexamen est consigné dans la NSDD.

Les pays et les organismes OTAN peuvent, à tout moment, proposer des modifications en soumettant une proposition de normalisation à l'autorité de tutelle (TA), qui traitera ces modifications lors du réexamen du STANAG.

TASKING AUTHORITY

AUTORITÉ DE TUTELLE

This STANAG is supervised under the authority of: Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

CONFERENCE OF NATIONAL ARMAMENTS DIRECTORS (CNAD)/
CNAD AMMUNITION SAFETY GROUP (AC/326)
CONFÉRENCE DES DIRECTEURS NATIONAUX DES ARMEMENTS (CDNA)/
GROUPE DE LA CDNA SUR LA SÉCURITÉ DES MUNITIONS (AC/326)

Sub-Group A on Energetic Materials and Initiation Systems/
Sous-groupe A sur les matériaux énergétiques et les systèmes d'amorçage
(SG/A)

CUSTODIAN

PILOTE

The custodian of this STANAG is: Le pilote du présent STANAG est :

FRANCE

DGA Techniques Terrestres
Rocade est – échangeur de Guerry
18021 Bourges Cedex

FEEDBACK

INFORMATIONS EN RETOUR

Any comments concerning this STANAG shall be directed to: Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés au :

NATO Standardization Office
(NSO)

Bureau OTAN de normalisation
(NSO)

Boulevard Léopold III
1110 BRUXELLES – Belgique